

Asociación Gallega para la Libertad de Idioma

BOLETÍN INFORMATIVO Nº: 10, ABRIL 1996

Edita: AGLI, Apto. 719, 15080 La Coruña, España

Agli es miembro fundador de FADICE, Federación de Asociaciones por el Derecho al Idioma Común Español

Una opinión crítica contra los nacionalismos lingüísticos

UNA PEQUEÑA VICTORIA

En el boletín anterior informábamos de que la Xunta de Galicia estaba preparando un decreto de galleguización de la enseñanza, en el que se aumentaba el número de asignaturas a impartir en gallego. Desde entonces, las cosas han sucedido con rapidez. El decreto se publicó en el D.O.G. del 15/09/95, justo antes de empezar este curso escolar. Aunque la versión definitiva del decreto suavizaba algo el borrador al que AGLI había tenido acceso, quedaba claro que se trataba de una *inmersión lingüística* encubierta. El Consejo Escolar puede decidir que las pocas materias que el decreto *permite* impartir en español se enseñen también en gallego.

AGLI recurrió el decreto ante la Justicia, y a finales de febrero de este año, el TSJG hizo pública la sentencia, que anulaba los apartados 1, 2 3 del artículo 1º, en los que se determinaba que el gallego es la lengua oficial de la Administración educativa de Galicia, sin hacer ninguna mención al castellano. Sin embargo, la sentencia considera legales los demás artículos impugnados, referentes a la obligatoriedad de impartir determinadas asignaturas en gallego en los diferentes ciclos educativos, dejando a criterio del Consejo Escolar y del claustro la posibilidad de impartir el resto de las asignaturas *también* en gallego, con lo que cualquier colegio podría utilizar el gallego de forma exclusiva en la enseñanza.

Aunque la sentencia no reconoce el derecho de los padres, o de los alumnos en su caso, a elegir libremente el idioma de enseñanza, por lo menos se ha reconocido por primera vez que se está produciendo discriminación hacia los que hablan español. De cualquier forma, considerarnos que la sentencia es insuficiente, por lo que AGLI ya ha iniciado un recurso de casación ante el Tribunal Supremo.

LA ONU DENUNCIA LA DISCRIMINACIÓN LINGÜÍSTICA EN CATALUÑA Y EL PAÍS VASCO

En esta España en la que el sentido común en relación con los idiomas autonómicos es un bien cada vez más escaso, sobre todo entre la clase política y la judicial, de vez en cuando se producen hechos que nos convencen de que los locos no somos nosotros, de que no estamos luchando contra molinos de viento, sino contra un problema real.

Un ejemplo de cordura, a pesar de la tremenda presión política del momento, lo tenemos en los votos particulares de dos magistrados del Tribunal Constitucional, en la famosa sentencia en la que se niega el derecho a estudiar en español. En su argumentación, los dos magistrados que discrepan de la sentencia resaltan que la Ley de Normalización Lingüística de Cataluña (y por extensión, las de otras Comunidades autónomas que la han copiado) no garantiza un derecho tan lógico como el de estudiar en la lengua materna, cuando ésta es la española.

Otro ejemplo de sensatez, esta vez a nivel internacional, lo acaba de dar el Comité de la ONU para la eliminación de la discriminación racial, que afirmó que en Cataluña y en el País Vasco la "minoría" (?) de niños castellano-hablantes puede tener dificultades para recibir la educación en su lengua materna. Desde luego, lo de "minoría" podría admitirse en Cataluña, aunque todos saben que casi la mitad de las personas hablan preferentemente español. Pero decir que en el País Vasco los que hablan castellano son minoría es desconocer la realidad. Pero en fin, si soslayamos ese error, y también el de no incluir a Galicia, Valencia y Baleares en la lista, es una buena noticia saber que el tremendo problema de la discriminación lingüística en España ha trascendido el ámbito nacional, y ya es conocido fuera de nuestras fronteras. El presidente del citado Comité, el Sr. Mickael Benton, afirmó que, a pesar de las amplias competencias que tienen las Comunidades autónomas en materia de educación, la Administración central deberá responder a esas denuncias de discriminación por razones de lengua.

DISTRIBUCIÓN DE FOLLETOS DE PROPAGANDA

Gracias a la generosidad de algunos socios y simpatizantes, que han aportado donativos para cubrir los gastos, se han impreso 15.000 trípticos con propaganda de AGLI, que se han repartido en los portales de La Coruña. Al escribir estas líneas,

aún no conocemos si la respuesta ha sido positiva, pero tenemos la esperanza de lograr bastantes nuevos socios. La Junta Directiva quiere dar las gracias a todos los socios que han colaborado.

EL “VALEDOR DO POBO” ESTÁ DE ACUERDO CON LA INFORMACIÓN SANITARIA SÓLO EN GALLEGO

En las campañas sanitarias no se ve por ningún lado el “*bilingüismo armónico*” que nos quiere vender la Xunta.

Un socio nos ha enviado una información muy interesante en relación con las campañas de prevención sanitaria que realiza la Consejería de Sanidad, que nos confirma que, para la Xunta de Galicia, e incluso para el *Valedor do Pobo*, es más importante la mal llamada normalización del gallego que la salud de los ciudadanos. Como todos saben, las campañas de prevención sanitaria se realizan *exclusivamente* en gallego, ignorando que una gran parte de los gallegos tienen el español como idioma materno. En las campañas sanitarias no se ve por ningún lado el famoso “*bilingüismo armónico*” que nos quiere vender la Xunta.

El asunto es que este socio envió una queja al “*Valedor*” sobre este tema, alegando que los que hablan español también tienen derecho a una información sanitaria en su lengua. La contestación (en gallego) del “*Valedor*”, apoyando que las campañas sanitarias se realicen sólo en gallego, tiene un argumento tan esperpéntico como que “dadas las afinidades de los dos idiomas, castellano y gallego, y debido a que los dos tienen su origen en el latín, no resulta difícil captar el mensaje”. Pero, por si acaso, añade que “... ante posibles dudas o temor, cualquier ciudadano podrá acudir a su médico de cabecera (...) que le podrá facilitar una información más amplia y detallada sobre cualquier problema de prevención sanitaria”. Menos mal. Es decir, que si usted es castellano-hablante, y no entiende lo que significan palabras como *cadriís, queixo, fazulas, gorxa, tempa, mamila, cotobelo, cóbado, xeonllo, canela, nocello* -aunque su significado está clarísimo porque el gallego y el castellano vienen del latín -, siempre puede acudir a su médico de cabecera, que le aclarará amablemente -si previamente ha aprobado los cursillos de gallego - que si le duele a gorxa quizá tenga que tomar antibióticos, que si se ha torcido un *nocello* tendrá que guardar reposo unos días, y que si tiene problemas con el *cóbado* tendrá que dejar de jugar al tenis una temporada. Ahora se entiende el famoso baremo de méritos del concurso de traslados de médicos de la Xunta, en el que un cursillo de gallego valía cuatro veces más que la tesis doctoral: efectivamente, es muy importante que los médicos castellano-hablantes sepan lo que dicen las campañas de prevención sanitaria de la Xunta.

NUEVAS INICIATIVAS

AGLI está en contacto con otras asociaciones similares de otras regiones de España, bien a través de FADICE, o directamente, en el caso de las asociaciones que no están federadas. En los últimos meses se han producido una serie de iniciativas conjuntas que pueden ser de gran interés. Una de ellas, que ya está muy avanzada, es la publicación de un libro, en el que se dé a conocer la situación de los castellano-hablantes en las regiones con dos lenguas oficiales. Este libro estará compuesto por las contribuciones de distintas asociaciones de Cataluña, País Vasco, Galicia, Valencia, Valle de Arán y Baleares, y para el prólogo se cuenta con la colaboración del conocido sociólogo y escritor Amando de Miguel. La redacción del libro está bastante adelantada, y se va a intentar que se publique en una editorial de difusión amplia.

Otra iniciativa interesante es que se va a pedir una entrevista en Washington con Mickael Benton, presidente del Comité de la ONU para la eliminación de la discriminación racial (ver el artículo de la página 2), y varios miembros de las asociaciones citadas le harán entrega de un *dossier* en el que se explique la actual situación de discriminación que están sufriendo los castellano-hablantes en algunas regiones españolas. Esperemos que, si esta entrevista se lleva a cabo, y la prensa internacional de hace eco de la misma, le salgan los colores a más de un político español.

Por último, existe la intención de elaborar un borrador de una Ley de defensa de los derechos del castellano-hablante, y conseguir suficiente firmas de apoyo a este documento para defenderla en el Parlamento a través de la iniciativa popular.

EL PNV NO RENUNCIA AL RACISMO

"Hace tiempo que sabemos que somos el pueblo más antiguo de Europa, el más autóctono, con características craneales, hematológicas y biológicas singulares. Un pueblo aparte con una lengua aparte. Somos la nación más nación de Europa "

Estas palabras no están sacadas del libro *Mein Kampf* de Adolf Hitler, sino que forman parte del manifiesto que hizo público el Partido Nacionalista Vasco con motivo del "Aberri Eguna" o Día de la Patria Vasca, celebrado a principios de este mes. Como vemos, el PNV, aunque lo trate de ocultar, no renuncia al racismo. Pero por si acaso, deja bien claro que son un pueblo aparte con una lengua aparte. Como todos los nacionalismos, la lengua se utiliza como elemento diferenciador. Y los vascos que no hablen "euskera" (es decir, la gran mayoría), si quieren ser buenos patriotas, ya saben: a pasar por el aro de la normalización



- Todo empezó con Sabino Arana, un tonto que embaucó a algunos inteligentes. Y ahora un inteligente embauca a miles de tontos.

AHORA, TAMBIÉN NAVARRA

Navarra es una de las regiones de España en la que la autonomía fiscal está más avanzada, gracias a su sistema foral, y que, sin embargo, nunca se ha dejado embaucar por discursos nacionalistas. El idioma mayoritario de los navarros es el español, con la excepción de una pequeña zona en la que se habla también vasco. La Ley de Normalización lingüística de Navarra reconoce esta realidad, y hasta ahora, no había habido problemas. En el área español hablante, el aprendizaje del vasco era voluntario, mientras que en la zona teóricamente vascofona el vasco era una asignatura obligatoria.

Sin embargo, parece ser que la histeria lingüística empieza a afectar también a algunos políticos navarros, ya que se pretende extender la enseñanza obligatoria del *euskera* al resto de Navarra, donde históricamente nunca se ha hablado una palabra de este idioma.

EL SISTEMA DE ELECCIONES FAVORECE A LOS NACIONALISMOS PERIFÉRICOS

Cuando se escriben estas líneas, el partido que ha ganado las elecciones todavía está negociando con los nacionalistas a fin de formar un gobierno. Como ya se ha visto en varias elecciones generales, en España se tiende a un sistema de dos grandes partidos, que se reparten los escaños con poca diferencia de votos, y a mucha distancia, otra serie de partidos, que, exceptuando IU, son todos más o menos nacionalistas. Es más que probable que las mayorías absolutas sean cada vez más raras, por lo que el partido ganador siempre tendrá que negociar con otros partidos para formar gobierno. La consecuencia de este sistema es que la gobernabilidad del país va a estar siempre a expensas de partidos no mayoritarios, que en estas dos últimas elecciones generales se ha visto que suelen ser nacionalistas.

Este hecho está teniendo unas consecuencias nefastas para España. La primera es que la inmensa mayoría de los votantes de los dos partidos mayoritarios (PP y PSOE), es decir, la gran mayoría de los españoles, creen en una España unida -lo que por otra parte es una realidad histórica desde hace muchos siglos, y que se expresa nítidamente en la Constitución-, y no ven con buenos ojos las reivindicaciones nacionalistas. En consecuencia, los pactos de los partidos llamados españolistas con los partidos nacionalistas no dejan de ser un engaño a los votantes, que ven cómo su voto se utiliza de una forma que ellos no desean. En segundo lugar, se produce la paradoja de que la gobernabilidad de España queda en manos de partidos *que no creen en la idea de España*, y que siempre "barrarán para casa", creando desequilibrios regionales e insolidaridad entre los españoles. Si antes el PSOE cedió ante CIU en una serie de temas, entre los que no es el menos importante el refrendo del Tribunal Constitucional a la política lingüística totalitaria de la Generalidad, ¿qué pactará el PP ahora con los nacionalistas? Antes era el 15 % del IRPF, ahora se habla ya del 40 %... Ahora estamos en el Estado de las Autonomías, pero ya se empieza a hablar de un estado federal... El victimismo nacionalista no tiene límites.

Hay un hecho en el que muchas veces no nos fijamos, y que tiene una gran importancia: en TODAS las regiones en las que existen partidos nacionalistas, la suma de los votos de los partidos nacionales (PP, PSOE e IU) siempre supera al número de votos nacionalistas. Es decir, ni siquiera en esas regiones (Cataluña, País Vasco, Galicia...) el nacionalismo es mayoritario. Y sin embargo, estamos viendo que algunos de esos partidos tienen en sus manos la gobernabilidad de España. ¿Es esto justo en un sistema democrático? ¿No sería mejor un sistema del tipo francés, con una segunda vuelta en el caso de que las elecciones no produzcan un resultado de mayoría absoluta?

EN EL COLEGIO PÚBLICO DE PALMEIRA, EL ESPAÑOL SÓLO ES UNA ASIGNATURA

Aunque la Xunta, y el propio Fraga, insisten en decir que en Galicia todo es de color de rosa en materia lingüística, y que existe una convivencia "limpa e harmónica", lo cierto es que las consecuencias del decreto de galleguización no se han hecho esperar: ya hay por lo menos un colegio - el Colegio Público de Palmeira - en el que el Consejo Escolar ha decidido que TODA la enseñanza sea en gallego, aunque este curso, y atendiendo a que la profesora de matemáticas no dominaba este idioma, los niños aún escuchan español en esa asignatura y... en Educación Física. Pero el director del colegio, un destacado miembro del BNG, ya ha dejado bien claro que el curso que viene todo será en gallego.

Esta galleguización total de la enseñanza está amparada por la ambigüedad del decreto, que, además de fijar qué asignaturas tendrán que impartirse en gallego, deja a criterio del claustro y del Consejo Escolar de cada centro decidir si el resto de las asignaturas también se imparten en este idioma.

A pesar de las presiones en contra, un grupo numeroso de padres ha comenzado a recoger firmas para promover un recurso judicial contra el plan de enseñanza del colegio, ya que la Xunta les ha comunicado que la actuación de la dirección del Colegio está amparada por el decreto de 15 de septiembre, y que ellos no pueden hacer nada,

AGLI está en contacto con los padres afectados, para prestarles el asesoramiento que haga falta.

HOMENAJE A MANUEL JARDÓN

Si todo sale según lo previsto, en el próximo mes de mayo se hará un homenaje a Manuel Jardón, autor del libro *La normalización lingüística, una anormalidad democrática. El caso gallego*, fallecido el año pasado en un desgraciado accidente de tráfico. El acto consistirá en una cena, a la que asistirán la hermana, el hijo y un primo de Manuel Jardón, además de todos los socios que lo deseen. En el homenaje se entregará a su hijo el premio "Salvador de Madariaga", creado por AGLI para premiar la labor de las personas o entidades más destacadas en la defensa de la libertad de idioma. En cuanto se fijen el lugar y la fecha del acto, se enviará la información a todos los socios.

Animamos a asistir a todos los que puedan.

Editor: ELJ.

La oposición a la "normalización" será más eficaz cuantos más socios seamos. Seguro que conoces a algún familiar o amigo que tampoco está de acuerdo con la imposición del gallego, y que con un "empujoncito" por tu parte, es muy posible que se hiciera socio de AGLI. Si es así, entrégale este boletín de inscripción, y que lo envíe a la dirección de AGLI. Cuantos más socios seamos, más fuerza tendremos.